

# Exo

## Chapter 8

### Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אָמַר	כֹּה	אָלַי	וְאָמַרְתָּ	פִּרְעֹה	אֶל-	בָּא	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
dedi	böyle	ona	ve-diyeceksin	Firavun'a	-e	gir	Moşe'ye	-e	YHVH	Ve-dedi	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
				וַיַּעֲבֹדֵנִי:		עַמִּי	אֶת-	שְׁלַח	יְהוָה		
				ve-kulluk-etsinler-bana		halkımı	-	gönder	YHVH		
				<a href="#">H5647</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3068</a>		

RAB Musaya dedi: 'böyle dedi: Firavunun yanına git ve ona de ki, 'RAB diyor: Halkım; sal, ver, bana tapsınlar.'

גְּבוּלָהּ	כָּל-	אֶת-	נִגַּף	אֲנֹכִי	הִנֵּה	לְשַׁלֵּחַ	אֵתָהּ	מֵאֵן	וְאִם-	2
sınırını	bütün-	-	vuran	ben	işte	göndermek-için	sen	reddedersen	Ve-eğer-	
<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5062</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H3986</a>		
									בְּצִפְרָדִּים:	
									kurbağalarla	
									<a href="#">H6854</a>	

Er halkım; sal, vermeyi reddedersen, benden lkeni kurbağalarla cezalandırılacak.

וּבֵחֶרֶד	בְּבֵיתָהּ	וַיָּבֹאוּ	וְעָלוּ	צִפְרָדִּים	הַיָּאֵר	וְשָׂרַץ	3
ve-odasına	evine	ve-girecekler	ve-çıkacaklar	kurbağalar	Nil	Ve-kaynayacak	
<a href="#">H2315</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6854</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H8317</a>	
וּבֵתְנִירָיָהּ	וּבְעַמּוּדָהּ	עֲבָדֶיהָ	וּבְבֵית	מִטָּתָהּ	וְעַל-	מִשְׁכָּבָהּ	
ve-fırınlarına	ve-halkına	kullarının	ve-evine	yatağının	ve-üzerine-	yatak-odasının	
<a href="#">H8574</a>		<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H4296</a>		<a href="#">H4904</a>	
						וּבְמִשְׁאֵרֵי הָאֶרֶץ:	
						ve-hamur-teknelerine	
						<a href="#">H4863</a>	

Irmak kurbağalarla dolup taçacak. Kurbağalar sarayına, yatak odana, yatağın, grevlilerinin ve halkın evlerine, fırınlarına, hamur teknelerine girecekler.

הַצִּפְרָדִּים:	יְעָלוּ	עֲבָדֶיהָ	וּבְכָל-	וּבְעַמּוּדָהּ	וּבְכָה	4
kurbağalar	çıkacaklar	kullarının	ve-bütün-	ve-halkının	Ve-üzerine	
<a href="#">H6854</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3605</a>			

Senin, halkın, benden grevlilerinin ve teknelerine girecekler.

5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אָמַר אֶל-אַהֲרֹן נָטָה אֶת-יָדְךָ בְּמִטְךָ  
 Ve-dedi YHVH -e Moşe'ye de -e Aharon'uzat uzat elini asaniyla  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#) [H0413](#) [H5186](#) [H0853](#) [H3027](#) [H4294](#)

עַל-הַנְּהַרִים עַל-הַנְּהַרִים עַל-הַנְּהַרִים עַל-הַנְּהַרִים עַל-הַנְּהַרִים  
 üzerine-nehirlerin üzerine-kanalların üzerine-ve-üzerine-ve-üzerine-ve-üzerine-ve-üzerine-  
[H5104](#) [H2975](#) [H0098](#) [H5927](#) [H0853](#) [H6854](#)

עַל-הַנְּהַרִים עַל-הַנְּהַרִים עַל-הַנְּהַרִים  
 üzerine-ülkesinin üzerine-Mısır'ın  
[H0776](#) [H4714](#)

Haruna de ki, Elindeki de;ne; i; rmaklar; n, kanallar; n, havuzlar; n; zlerine uzat; p kurba; alar; kart; M; s; r; kurba; alar kaplas; n. &#8250; &#8250; &#8250;

6 וַיִּטַּח אַהֲרֹן אֶת-יָדוֹ עַל מִיַּמֵּי הַיָּם וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס  
 Ve-uzattı Aharon - elini üzerine sularının kurbağaları kurbağaları ve-kapladı ve-kapladı  
[H5186](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3027](#) [H4325](#) [H4714](#) [H5927](#) [H6854](#) [H3680](#)

אַתְּ מִצְרַיִם אֶרֶץ מִצְרַיִם  
 - ülkesini Mısır'ın  
[H0853](#) [H0776](#) [H4714](#)

B; ylece Harun elini M; s; r; n sular; &#252; zlerine uzatt; ; kurba; alar; k; p M; s; r; kaplad; .

7 וַיַּעֲשׂוּ כֵן הַחֲרָטְמִים בְּלִטְיָהֶם וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס וַיִּכְרַס  
 Ve-yaptılar- böyle sihirbazlar gizli-sanatlarıyla ve-çikardılar kurbağaları kurbağaları ve-kapladı ve-kapladı  
[H2748](#) [H3909](#) [H5927](#) [H0853](#) [H6854](#)

מִצְרַיִם אֶרֶץ מִצְרַיִם  
 Mısır'ın ülkesinin  
[H0776](#) [H4714](#)

Ancak b; y; c; ler de kendi b; y; leriyle ayn; &#351; eyi yapt; lar ve &#252; lkeye kurba; alar; sald; lar.

8 וַיִּקְרָא פִּרְעֹנָה לְמֹשֶׁה וְלֵאחֲרָיו וַיֹּאמֶר הֲעֵתִירוּ אֶל-יְהוָה וַיִּזְכְּרוּ וַיִּזְכְּרוּ וַיִּזְכְּרוּ וַיִּזְכְּרוּ  
 Ve-çağırdı Firavun Moşe'yi ve-Aharon'u ve-dedi dua-edin -e YHVH'ya ve-uzaklaştırsın ve-uzaklaştırsın  
[H7121](#) [H6547](#) [H4872](#) [H0175](#) [H0559](#) [H6279](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5493](#)

הַצְּפֹרְדִּים מִמֶּנִּי וּמֵעַמִּי וְאֲשַׁלְּחָה אֶת-הָעָם וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה וַיִּזְבְּחוּ וַיִּזְבְּחוּ וַיִּזְבְּחוּ וַיִּזְבְּחוּ  
 kurbağaları benden ve-halkımdan ve-göndereceğim - halkı ve-kurban-kessinler ve-kurban-kessinler  
[H6854](#) [H7971](#) [H0853](#) [H2076](#) [H3068](#)

Firavun Musayla Harunu a; rt; p, &#8249; &#8249; RABbe dua edin, benim ve halk; m; n &#252; zerinden kurba; alar; uzakla; t; rs; n; &#8250; &#8250; dedi, &#8249; &#8249; O zaman halk; n; z; RABbe kurban kessinler diye sal; verece; im. &#8250; &#8250;

9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפִרְעֹנָה הַתְּפָאֵר עָלַי וּלְמָתִי אֶעֱתִיר לְךָ  
 Ve-dedi Moşe Firavun'a şeref-ver üzerime ne-zaman dua-edeyim senin-için  
[H0559](#) [H4872](#) [H6547](#) [H4970](#) [H6279](#)

וְלַעֲבָדֶיךָ וְלַעֲמָךְ לְהַכְרִית וּמִבְּתֵיךָ וּמִבְּתֵיךָ וּמִבְּתֵיךָ וּמִבְּתֵיךָ וּמִבְּתֵיךָ  
 ve-kulların-için ve-halkın-için yok-etmek-için kurbağaları senden ve-evillerinden sadece ve-evillerinden  
[H5650](#) [H3772](#) [H6854](#) [H7535](#) [H2975](#)

הַשְּׂאֲרָנָה  
 kalacaklar  
[H7604](#)

Musa, &#8249;&#8249;Sen karar ver&#8250;&#8250; diye kar&#351;&#305;l&#305;k verdi, &#8249;&#8249;Bunu sana b&#305;rak&#305;yorum. Kurba&#287;alar senden ve evlerinden uzak dursun, yaln&#305;z &#305;rmakta kals&#305;nlar diye senin, g&#246;revlilerin ve halk&#305;n i&#231;in ne zaman dua edeyim?&#8250;&#8250;

10  
 וַיֹּאמֶר לְמַחֵר וַיֹּאמֶר כְּדַבְּרֶךָ לְמַעַן תֵּדַע כִּי-אֵין כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ:  
 Ve-dedi yarın ve-dedi sözüne-göre için bilesin ki- yok Elohimiz  
[H0430](#) [H3068](#) [H0369](#) [H3045](#) [H4616](#) [H1697](#) [H0559](#) [H4279](#) [H0559](#)

Firavun, &#8249;&#8249;Yar&#305;n&#8250;&#8250; dedi. Musa, &#8249;&#8249;Peki, dedi&#287;in gibi olsun&#8250;&#8250; diye kar&#351;&#305;l&#305;k verdi, &#8249;&#8249;B&#246;ylece bileceksin ki, Tanr&#305;m&#305;z RAB gibisi yoktur.

11  
 וְסָרוּ הַצְּפֹרְדִּים מִמֶּנִּי וּמִבְּתוּיָךְ וּמֵעַמְּךָ וּמֵעַמִּי וְיָרָקוּ בְּיָאֵר תְּשָׂאֲרֵנָה:  
 Ve-uzaklaşacaklar kurbağalar senden kurbağalar kurbağaların meselesi üzerine-  
[H7535](#) [H5650](#) [H6854](#) [H5493](#) [H7604](#) [H2975](#)

Kurba&#287;alar senden, evlerinden, g&#246;revlilerinden, halk&#305;ndan uzakla&#351;acak, yaln&#305;z &#305;rmakta kalacaklar.&#8250;&#8250;

12  
 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן מֵעַם יִשְׂרָאֵל מִבְּתוּךָ מִן-הַיָּהוָה וַיֵּצֵק מֹשֶׁה אֶת-יְהוָה לְפָנָיו:  
 Ve-çıktı Moşe ve-Aharon yanından Firavun'un Firavun'a koydu  
[H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H6817](#) [H6547](#) [H0175](#) [H4872](#) [H3318](#) [H6854](#) [H1697](#)

Musayla Harun firavunun yan&#305;ndan ayr&#305;ld&#305;lar. Musa RABbin firavunun ba&#351;&#305;na getirdi&#287;i kurba&#287;a belas&#305; i&#231;in RABbe feryat etti.

13  
 וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדַבְּרֶךָ מֹשֶׁה נִימְתוּ הַצְּפֹרְדִּים מִן-הַבְּתָרִים מִן-הָעֲצָרֹת וּמִן-הַתְּרָסֹת:  
 Ve-yaptı YHVH sözüne-göre Moşe'nin kurbağalar ve-öldüler evlerden evlerden evlerden avlulardan  
[H6854](#) [H4191](#) [H4872](#) [H1697](#) [H3068](#)

RAB Musan&#305;n iste&#287;ini yerine getirdi. Kurba&#287;alar evlerde, avlularda, tarlalarda &#246;ld&#252;ler.

14  
 וַיִּצְבְּרוּ אֹהֶם הַחֲמָרִים וְהַחֲמָרִים וְהַחֲמָרִים וְהַחֲמָרִים וְהַחֲמָרִים:  
 Ve-yığdılar onları yığınlar yığınlar yığınlar yığınlar  
[H0776](#) [H0887](#) [H0853](#) [H6651](#)

Kurba&#287;alar&#305; y&#305; &#287;&#305;n y&#305; &#287;&#305;n toplad&#305;lar. &#220;lke kokudan ge&#231;ilmez oldu.

15  
 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-לִבּוֹ וְלֹא-שָׁמַע כִּי הָיְתָה הָרַחֲמִים וְהָרַחֲמִים וְהָרַחֲמִים וְהָרַחֲמִים וְהָרַחֲמִים:  
 Ve-gördü Firavun dinledi ve-değil kalbini - ve-ağırlaştırdı rahatlama oldu ki Firavun  
[H8085](#) [H3808](#) [H0853](#) [H3513](#) [H7309](#) [H1961](#) [H6547](#) [H7200](#)  
 אֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:  
 onları gibi söyledi YHVH  
[H3068](#) [H1696](#) [H0413](#)

Ancak firavun &#252;lkenin rahatlad&#305;&#287;&#305;n&#305; g&#246;r&#252;nce, RABbin s&#246;yledi&#287;i gibi inat&#231;&#305;l&#305;k etti ve Musayla Harunu dinlemedi.



20 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה הַשָּׂכֶם בְּבֹקֶר וַהֲתִיצֵב לִפְנֵי פִרְעֹה הֲנֵה  
 Ve-dedi YHVH -e Moşe'ye erken-kalk sabahleyin ve-dur önünde Firavun'un işte  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7925](#) [H1242](#) [H3320](#) [H6440](#) [H6547](#) [H2009](#)

וַיֹּצֵא הַמִּימָה וְאָמַרְתָּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה שְׁלַח עַמִּי חָיִקָן  
 çikan suya ve-diyeceksin ona böyle dedi YHVH gönder halkımı  
[H3318](#) [H4325](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H7971](#)

וַיַּעֲבֹדְנִי  
 ve-kulluk-etsinler-bana  
[H5647](#)

RAB Musaya dedi: Sabah erkenden kalk, firavunun önünde onu karşıla ve de: RAB diyor ki, halkıma salver, bana tapsınlar.

21 כִּי אִם- אֵינְךָ מְשַׁלַּח אֶת- עַמִּי הַנְּבִי' מִשְׁלִיחַ בָּךְ  
 Çünkü eğer- değilsen gönderen gönderen - halkımı işte-ben gönderen üzerine  
[H4713](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0853](#) [H2009](#) [H7971](#)

וּבְעַבְדֶיךָ וּבְעַבְדֵיךָ וּבְעַבְדֵיךָ וְהָעֲרָבִים וְהַמְּצָרִים  
 ve-kullarının-üzerine ve-halkının-üzerine ve-evlerinin-üzerine sinekleri dolacaklar  
[H5650](#) [H6157](#) [H0853](#) [H4390](#)

בְּתֵי מִצְרַיִם אֶת- הָעֲרָבִים וְגַם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר- הֵם עָלֶיהָ:  
 evleri Mısır'ın - sineklerle ve-ayrıca toprak ki- onlar üzerinde  
[H4713](#) [H0853](#) [H6157](#) [H1571](#) [H0127](#) [H1992](#)

Halkıma salvermezsen senin, grevlilerinin, halkın, evlerinin zeriine atsineyi ya da raca; Mısır'ın evleri ve zeriinde ya; ad; klar; topraklar atsinekleriyle dolup ta; acak.

22 וְהַפְּלִיתִי בֵּינִים הַיּוֹם אֶת- הָאָרֶץ וְנִשְׂן אֲשֶׁר עָלֶיהָ  
 Ve-ayıracağım günde o - ülkesini Goşen'in ki halkım duran üzerinde  
[H6395](#) [H3117](#) [H1931](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1657](#) [H5975](#)

: הָאָרֶץ לְבַלְתִּי הַיּוֹתָ שָׁם עָרַב לְמַעַן תִּדַּע כִּי אֲנִי יְהוָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ:  
 için olmaması- olmasın- orada sinek için bilesin ki ben YHVH ortasında ülkenin  
[H1115](#) [H1961](#) [H8033](#) [H6157](#) [H4616](#) [H3045](#) [H0589](#) [H3068](#) [H7130](#) [H0776](#)

&#8249; Ama o grevlilerin halkıma ya; ad; &#287; Goşen; b; lgesinde farklı; davranaca; m. Orada atsineyi olmayacak. B; ylece bileceksin ki, bu &#252;lkede RAB benim.

23 וְשָׂמַתִּי פְדוּתָ בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמְּךָ לְמָחָר יְהוָה הָאֵת הַזֶּה:  
 Ve-koyacağım fidye arasında halkımın ve-arasında halkının yarın olacak işaretini  
[H6304](#) [H0996](#) [H0996](#) [H4279](#) [H1961](#) [H0226](#) [H2088](#)

Kendi halkımla senin halkın arasında fark koyacağım; m. Yarın bu belirti ger; ekle; ecek; &#8250; &#8250; &#8250;

24 וַיַּעַשׂ וַיְהוֹה כֵּן וַיָּבֵא עָרַב כְּבִד בֵּיתָה פִּרְעֹה וּבֵית עַבְדָּיו  
 Ve-yaptı YHVH böyle ve-geldi sinek ağır evine evine Firavun'un ve-evine kullarının  
[H3068](#) [H0935](#) [H6157](#) [H3515](#) [H6547](#) [H5650](#)

וּבְכָל- אָרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁתַּת עָרַב מִפְּנֵי הָעֲרָב:  
 ve-bütün- ülkesinde Mısır'ın bozuldu ülke yüzünden sineklerin  
[H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7843](#) [H0776](#) [H6440](#) [H6157](#)

RAB dedi; ini yaptı; . Firavunun saray; na, grevlilerinin evlerine s; r; &#252; s; r; &#252; atsineyi; g; &#246;nderdi. M; s; r; atsineyi; y; z; &#252;nden ba; &#351;tan sona harap oldu.

לֹא־הֵיכֶם	זָבַחוּ	לְכוּ	וַיֹּאמֶר	וַיִּלְאֶהֲרֹן	מֹשֶׁה	אֶל-	פִּרְעֹה	וַיִּקְרָא
Elohiminiz'e	kurban-kesin	gidin	ve-dedi	ve-Aharon'a	Moşe'ye	-e	Firavun	Ve-çağırdı
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H7121</a>

כְּאֶרֶץ:  
ülkede  
[H0776](#)

Firavun Musayla Harunu &#231;a&#287;&#305;rt&#305;p, &#8249;&#8249;Gidin, bu &#252;lkede Tanr&#305;n&#305;za kurban kesin&#8250;&#8250; dedi.

נֹזְבָה	מִצְרַיִם	תִּוְעַבְתָּ	כִּי	כֵּן	לַעֲשׂוֹת	נִכּוֹן	לֹא	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר
kurban-keseriz	Mısır'ın	iğrençliğini	çünkü	böyle	yapmak-için	doğru	değil	Moşe	Ve-dedi
<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H4713</a>	<a href="#">H8441</a>					<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>
וְלֹא	לְעֵינֵיהֶם	מִצְרַיִם	תִּוְעַבְתָּ	אֶת-	נֹזְבָה	תֵּן	אֶלְהֵינוּ	לִיהוָה	
ve-değil	gözlerinde	Mısır'ın	iğrençliğini	-	kurban-kesersek	işte	Elohimiz'e	YHVH'ya	
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H4713</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	

יִסְקְלוּנוּ:  
taşlarlar-mı-bizi  
[H5619](#)

Musa, &#8249;&#8249;Bu do&#287;ru olmaz&#8250;&#8250; diye kar&#351;&#305;l&#305;k verdi, &#8249;&#8249;&#199;&#252;nk&#252; M&#305;s&#305;rl&#305;lar Tanr&#305;m&#305;z RABbe kurban kesmeyi i&#287;ren&#231; say&#305;yorlar. &#304;&#287;ren&#231; sayd&#305;klar&#305; bu &#351;eyi g&#246;zlerinin &#246;n&#252;nde yaparsak bizi ta&#351;lamazlar m&#305;?

כְּאִשֶּׁר	אֶלְהֵינוּ	לִיהוָה	וַיִּזְבַּחַנּוּ	בְּמִדְבָּר	גִּלְדָּה	יָמִים	שְׁלֹשָׁת	דְּרָךְ
gibi	Elohimiz'e	YHVH'ya	ve-kurban-keseceğiz	çölde	gideceğiz	gün	üç	Yolculuk
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2076</a>		<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H1870</a>

אֶלְינוּ:  
bize  
[H0413](#)

יֹאמֶר  
diyecek  
[H0559](#)

Tanr&#305;m&#305;z RABbe kurban kesmek i&#231;in, bize buyurdu&#287;u gibi &#252;&#231; g&#252;n &#231;&#246;lde yol almal&#305;y&#305;z.&#8250;&#8250;

אֶלְהֵיכֶם	לִיהוָה	וַיִּזְבַּחְתֶּם	אֶתְכֶם	אֲשַׁלַּח	אֲנֹכִי	פִּרְעֹה	וַיֹּאמֶר
Elohiminiz'e	YHVH'ya	ve-kurban-keseceksiniz	sizi	göndereceğim	ben	Firavun	Ve-dedi
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0559</a>

בְּעָרֵי:  
benim-için  
[H1157](#)

הִעֲתִירוּ  
dua-edin  
[H6279](#)

לְלַקֵּת  
gitmek-için  
[H3212](#)

תִּרְחִיקוּ  
uzaklaşacaksınız  
[H7368](#)

לֹא-

תִּרְחַק  
uzaklaşmak  
[H7368](#)

בְּךָ  
sadece  
[H7535](#)

בְּמִדְבָּר  
çölde

Firavun, &#8249;&#8249;&#199;&#246;lde Tanr&#305;n&#305;z RABbe kurban kesmeniz i&#231;in sizi sal&#305;veriyorum&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;YaIn&#305;z &#231;ok uza&#287;a gitmeyeceksiniz. &#350;imdi benim i&#231;in dua edin.&#8250;&#8250;

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה הֲנֵה אֲנֹכִי יוֹצֵא מֵעַמְּךָ יְהוָה אֱלֹ-וְהַעֲתִירְתִּי אֶל-יְהוָה  
 Ve-dedi Moşe işte ben çıkan yanından YHVH'ya -e ve-dua-edeceğim  
 H0559 H4872 H2009 H0595 H3318 H6279 H0413 H3068

וְסָר הָעָרִב מִפְּרַעַה מֵעַבְרָיו מָחָר וּמַעֲמוֹ וְכִּי אֶל-דֵּגִיל-  
 ve-uzaklaşacak sinekler Firavun'dan kullarından ve-halkından yarın sadece değil-  
 H5493 H6157 H6547 H5650 H4279 H7535 H0408

יִסַּר פְּרַעַה הָתַל לְבַלְתִּי שְׁלַח אֶת-הָעָם יִסַּר פְּרַעַה הָתַל לְבַלְתִּי שְׁלַח אֶת-הָעָם  
 devam-etsin Firavun aldatmak göndermemek-için göndermesin halkı  
 H3254 H6547 H1115 H7971 H0853

לְיִזְבֵּחַ לְיְהוָה:  
 kurban-kesmek-için YHVH'ya  
 H2076 H3068

Musa, &#8249;&#8249;Yar&#305;n atsineklerini firavunun, g&#246;revlilerinin, halk&#305;n&#305;n &#252;zerinden uzakla&#351;t&#305;rs&#305;n diye, yan&#305;ndan ayr&#305;l&#305;r ayr&#305;lmaz RABbe dua edece&#287;im&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249;Yaln&#305;z firavun RABbe kurban kesmek i&#231;in halk&#305;n gitmesini &#246;nleyerek bizi yine aldatmamal&#305;.&#8250;&#8250;

30 וַיֹּצֵא מֹשֶׁה מֵעַם יְהוָה אֱלֹ-וַיַּעֲתֵר וַיֵּצֵא מִפְּרַעַה מֵעַם יְהוָה  
 Ve-çıkıtı Moşe Firavun'un yanından YHVH'ya -e ve-dua-etti  
 H3318 H4872 H6547 H6279 H0413 H3068

Musa firavunun yan&#305;ndan &#231;&#305;k&#305;p RABbe dua etti.

31 וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדִבְרֵי מֹשֶׁה וַיִּסַּר הָעָרִב מִפְּרַעַה מֵעַבְרָיו  
 Ve-yaptı YHVH sözüne-göre Moşe'nin ve-uzaklaştı sinekler Firavun'dan kullarından  
 H3068 H1697 H4872 H5493 H6157 H6547 H5650

וּמַעֲמוֹ לֹא נִשְׁאַר אֶחָד:  
 ve-halkından değil kaldı bir  
 H3808 H7604 H0259

RAB Musan&#305;n iste&#287;ini yerine getirdi; firavunun, g&#246;revlilerinin, halk&#305;n&#305;n &#252;zerinden atsineklerini uzakla&#351;t&#305;rd&#305;. Tek sinek kalmad&#305;.

32 וַיִּכְבֵּד פְּרַעַה אֶת-לְבֹו נָם בְּפַעַם הַזֹּאת וְלֹא שְׁלַח אֶת-הָעָם:  
 Ve-ağırlaştırdı Firavun - kalbini da seferde bu ve-değil gönderdi halkı  
 H3513 H6547 H0853 H1571 H6471 H2063 H3808 H7971 H0853

פ  
 P

&#214;yleyenken, firavun bir kez daha inat&#231;&#305;l&#305;k etti ve halk&#305; sal&#305;vermedi.